Some Minor Additions to Bentley’s “Blake Among the Slavs”

Detlef W. Dörrbecker, Marta Slowiková

Due to the generous help offered to us by the staff at the National Library of Czechoslovakia (Praha) and at the Státní Vědecká Knihovna (Olomouc) we have been able to trace a number of translations of Blake's works into Czech and Slovakian, as well as several Slavic "Critical Studies" of the poet-painter's work. This material is listed here in alphabetical, respectively chronological order, a few explanatory notes being supplied in square brackets. We feel obliged, however, to warn our readers as regards the accuracy of the bibliographical data. Not only did we have to face the difficulties with the Slavic library and cataloguing conventions described by Prof. Bentley (see Blake 41, 17 [1977], 50), but also time prevented proper examination of some of the volumes. In these cases then, we had to rely entirely on the information provided by the general catalogs at Praha and Olomouc.

On the whole, however, this short list seems to corroborate G. E. Bentley, Jr.'s surmise that "especially [for the] Czech, Polish, and Rumanian [languages], the Saltykov-Shchedrin [State Public Library, Leningrad] is likely to be less comprehensive," and that more material may well turn up on further investigation.


Blake, William. Bázene: Vidění doer Albionových--Orkovo narozen--Koncz tajemství--Stvoření--Plač Britny--Lovů vlny Lísa--Hrobová jasyně. [Poems: Vision of the Daughters of Albion, and portions from several others of the Prophetic Books]. tr. Arnošt Vaněček. Praha: F. J. Picka, 1939. [A limited edition of only 38 copies was printed; there are 40 pages and several illustrations by Miro Pegrassi; the books were obviously not circulated until after the war. Copy no. 18 is to be seen at the Olomouc State Library.]


Cannon-Brookes, Peter. Dvě století britského malířství: od Hogartha k Turnerovi. [Two Centuries of British Painting; exhb. cat.]. tr. Jana Solperová. Praha: Národní Galerie, and Bratislava: Slovenská Národná Galéria, 1969. [Included in this survey of painting in Britain between c. 1650 and 1850 were pictures by Romney, Fuseli, Blake, and Palmer.]


Hawcroft, Francis. Anglijské risunki i akvareli XVIII-XIX století: Katalog vystavky. [English Drawings and Watercolors of the 18th and 19th Centuries: Exhibition Catalog]. tr. and ed. A. S. Kantor-Gukovskaja. Leningrad: The Hermitage, and Moscow: The Pushkin State Museum of Fine Arts, 1974. [Among the 100 works on show, all lent by the Whitworth Art Gallery, Manchester, there were several by Romney, Fuseli, Blake, and Palmer.]

A BIBLIOGRAPHY OF WILLIAM BLAKE IN JAPAN, 1969-1977

Kazumitsu Watarai

Blake Books (1977) covers works on Blake in Japan up to about 1969. The following list attempts to fill in lacunae in Blake Books.


1. *"Blake's Plate."* Pp. 6-14.